

中部地區日文系學生日語學習 失敗歸因之研究

陳美資、張燦明、解玉蘋

摘要

本研究目的乃藉由歸因理論，探討日文系學生於學習日本語文時，造成其學業成就不理想的歸因。研究對象為中部地區四所日文系四年級和三年級學生，以描述性統計、T檢定、多因子變異數分析等統計方法，並透過 SPSS 軟體分析問卷資料。本研究發現：

- 1.就性別而言：如果學業成就不理想，日文系的女學生比男學生，較易傾向歸因於內在自我能力不足，以及不可控制的外在因素。
- 2.當學業成就不理想時，日文系大四的學生較大三學生，傾向歸因於內在自我能力不足以及可控制的外在他人因素。
- 3.就家庭支持度而言：父母與家人是“非常支持”家庭的學生，比起家庭是“任我自由學習”或“不太贊同或不支持”的兩群學生，較易將其成績不理想的原因，歸咎於外在因素，包括：老師的教導、以及他人協助；以及內在因素，包括：個人的努力不足、情緒不穩定。
- 4.畢業後生涯規劃因素方面，除了認為“就業不會困難”的學生，會將其學業不理想，歸咎於內在自我努力不足外；其餘皆以目前仍“不清楚未來”的學生，比起“還需進修”與“就業不會困難”的兩群學生，更容易將其學業不理想的原因，歸咎於內在因素，包括：個人的努力與能力不足、情緒不穩定；以及外在他人因素之影響。

關鍵詞：歸因理論、日本語教育、學業成就。

A Study on the Attribution of Japanese Learning Failure by the Students of Departments of the Japanese Language in Central Taiwan

Mei-Tzy Chen, Tsan-Ming Chang, Yu-Ping Hsieh

Abstract

This study aims to explore the attribution of low performance of learning achievement in learning by the student of departments of the Japanese language. The subjects were junior and senior students of departments of the Japanese language in four universities in central Taiwan. We used descriptive statistics, T-test, Factorial ANOVA to analyze materials obtained from questionnaires through SPSS software and found:

1. From the difference between male and female students, if the learning achievements were low performance, comparing with male students, the female students is more inclined to attribute it to the deficiency of their own inherent ability and uncontrollable external factors;
2. When the learning achievement were low performance, comparing with junior students, the senior students in the departments were more inclined to attribute it to the deficiency of their own inherent ability and controllable external factors caused by other people;
3. From the support degree of family: the students who had “very much supportive” parents and family members, comparing with those who in two groups came from families of “free leaning at their will” and “not approved or not supportive”, were more inclined to attribute the low performance of learning achievements to external factors including teacher’s teaching and others’ supports; and internal factors including individual’s insufficient efforts and instable emotion;
4. Regarding career planning factors after graduation, the students who thought “employment would not be difficult for them” would attribute their low performance to the deficiency of their own internal efforts, the rest of students who “were clear about their future”, comparing with the students of two groups “need advanced study” and “no difficulty in employment”, were more inclined to attribute their low performance of learning achievement to internal factors including the deficiency of individual efforts and capability, instable emotion and external impacts from other people.

Keywords: attribution theory, Japanese language education, learning achievement.

壹、前言

歸因理論的創始者 Heider 於 1958 年出版「人際關係心理學」(The psychology of Interpersonal Relations)一書，開啓有關歸因之研究【21】。歸因理論主要用來解釋個人在行為表現之後，自己對行為結果成敗的推論。如學生若將考試成績不理想的結果，解釋為自己努力不夠，則可以期待下次的考試會增加努力；若將考試結果歸因於自己原本能力差，那麼對下次考試也不會有太大改善，認為再怎麼努力也沒用，便容易畫地自限，而放棄努力。由此可知，個人的歸因方式對其日後行為產生極為巨大的影響 Battle【22】。因此，學生對學習成敗結果的歸因，會影響以後學習的表現。

歸因理論相信引發學生的動機，與學生本身如何看待學習、個人的能力和學習中的成功與失敗，有密切的關係，因為想法決定學習行為和方向。然而學生學習的成敗歸因常有謬誤和偏差產生，以致造成歸因的扭曲，產生歸因之偏誤。歸因謬誤中談及自利偏差(self-serving bias)，亦即個體傾向於將自己的成功，歸因於自己的能力或努力等內在因素；而將失敗歸咎於外在因素所造成的狀況 Kistner *et al.*【23】。然此歸因理論是否亦適合台灣日文系的大學生，此乃本研究所欲探討的動機。

有關學生學習成敗歸因之研究，雖已有許多學者著墨，例如：陳妙【1】探討國內

四技學生與一般大學生之生涯發展與生活事件歸因之比較研究中發現，一般大學和技職體系之學生在生涯信念、生涯積極信念及生涯外控信念等顯著差異。此說明不同教育體系下之學生，可能有不同之學習成就歸因現象。黃金山【2】指出學生的生涯規劃及學習動機，顯著影響學生的學習。廖文靖【3】研究指出父母對子女的教育程度顯著影響學生學習成就。高玉琳【4】研究員工自我導向學習發現性別是顯著影響學習的變數。

然目前尚未有學者應用於學習日文領域的研究，因此探討學生在日文專業學習的失敗歸因有其必要性。基於上述，本研究藉由歸因理論為基礎，透過問卷調查方法，探討台灣日文系大學生在不同性別、年級、教育體系（一般大學和技職大學）、家庭因素和畢業後生涯規劃等，於日文專業學習之失敗歸因是否有所差異。最後提出學生於學習上，以及教學上的一些建議。

貳、文獻探討

一、歸因理論的發展與內容

歸因理論自 Heider(1958)提出至今，內容經過一再的補充及修正，已漸趨完備。而歸因的結果，除了早期分為內、外在向度探討之外，也陸續加入穩定性(stability)、意向性(intentionality)、可控制性(controllability)Weiner【24】及類推性(globosity)Abramson *et al.*【25】等因素，作

為推論與因果分析的線索。根據 Weiner 【26】所提出「成就行爲」(achievement behavior)歸因模式，人類對成就行爲之成敗歸因，主要依循著原因根源(locus of causality)、可控制性(controllability)及穩定性(stability)三個向度來進行。

歸因乃是在不確定情況下，仰賴線索之判斷行爲(cue based judgment under uncertainty)。心理學所關切的是人類對於環境之兩項特徵所採取的反應(1)事件與事件之間相互依存關係所構成的因果(causal context)；(2)此相互依存關係的模稜性(equivocality)。人類會運用可取得的機率資訊來推論因果脈絡，並仰賴此項推論以達成其目標。Einhorn & Hogarth 【27】進一步指出：因果判斷必須仰賴一組線索(a bundle of cues)，例如：共變性、時間順序、空間鄰接性與類似性等。但是每項線索對因果關係僅是一項可能錯誤的指標(fallible indicator)。由於線索本身的不可靠(cue fallibility)，故因果判斷乃是在不確定情況下所做的判斷。以 Brunswick 【28】之知覺透視模型而言，我們僅能透過近程刺激所仰賴的線索。但是 Brunswick 指出，由於線索與遠程刺激不一定呈現一對一的關係，故線索本身所反映的訊息具有模稜性，由線索推論遠程刺激遂帶有不確定。

Kelley 【29】繼 Heider 之後，致力於將人際歸因系統化。在 Heider 的共變原則之外，Kelley 補充了「折扣原則」(discount

principle)，意思是：某一結果之產生，假如在特定原因之外，另有其他可能原因存在的話，則將該結果歸諸於該特定原因的情形會減少。例如：一個保險推銷員請客戶喝咖啡，客戶不一定會將此一行爲歸因於推銷員的慷慨，因推銷保險是一個可能的原因【5】。

Kelley 認為當人們對一個已發生的結果進行歸因時，通常會迅速的檢視自己上述三方面訊息，但這種檢視可能只是自動進行，並非在意識上慎重的處理。另一方面，Kelley 也探討因果基模(causal schemata)對歸因的影響。他指出在日常生活中，偶發事件常引導個人必須立刻做因果判斷，此時對事件的因果知覺，往往受到每個人過去的經驗、當前的感受、和別人的忠告所影響。簡言之，當必須很快推斷原因時，過去的經驗提供個人對因果關係的了解。因此，個人因果判斷的經驗，是透過學習而得的，儲存在記憶裡，能很快掌握線索做出歸因反應【6】。

Kelley 進一步提出「共變模型」(covariation model)說明歸因歷程。他認為，人們在歸因時會依序檢驗三種變項：刺激物(stimulus objects)、行動者(actors)、和環境背景(contexts)，有關這三變項的資訊分別稱為：區別訊息(distinctiveness information)、同意訊息(consensus information)、一致訊息(consistency information)。區別訊息涉及的是行爲者只對此一刺激物以這種方式做反

應，而不對其他事物做出同樣反應；同意訊息涉及的是其他人對此一刺激物也有同樣反應；一致訊息涉及的是行為者在其他時空情境都表現同樣的反應。綜合這三種訊息，人們可能把行為歸因於刺激物，行為者或環境背景所造成。例如：朋友對你說某一電影片很好看。或他一向都說電影好看(區別訊息)；接著你可能去了解別人是否認為這部電影好看(同意訊息)；最後朋友是否一致都說該電影好看(一致訊息)，如果具有高區別性(朋友只說這部電影好看)、高同意性(其他人也說好看)、高一致性(朋友一致都說這部電影好看)，則你會歸因於這部電影真的好看；反之，如果低區別性(朋友看過每部電影都說好看)、低同意性(別的人沒說好看)、和低一致性(朋友一致都說不好看)，則你會歸因於朋友本人的因素。

在日常生活中每個人常常為各種不同的事件做歸因，但何謂歸因，卻有不同的觀點。Heider【30】將歸因理論稱為「素樸心理學」(naïve psychology)，因他感興趣的並非是科學家或一位訓練有素的觀察者對行為的歸因，而是芸芸眾生在日常生活中的歸因行為。Heider 認為歸因及人際知覺形成的過程，日常生活中，個人對自己或他人行為的因果作單純的分析，將行為原因歸諸於環境因素或個人因素的歷程【7】。

其次，增強事件(reinforcement)也是屬歸因理論中影響學習的重要因素，因為增強作用的效果則隨個體對增強事件的看法而

異。Rotter【31】認為如果個體相信增強事件的發生是個體本身之行為、能力、努力等內在因素所造成的，那他便傾向於內在控制信念(belief in internal control, 簡稱內控信念)；反之，如果個體相信增強事件的發生，不是個體本身所能控制，而是由運氣、命運及他人等外在因素所操控的，那他便傾向於外在控制信念(belief in external control, 簡稱外控信念)。換句話說，內控信念者認為成敗掌握在自己手上，而外控信念者則認為成敗被命運、運氣及他人所操控。個人所持的內、外控信念是由過去的增強經驗慢慢形成，而與信念形成後，對個體以後的行為將產生重大的影響，林邦傑【8】。

二、歸因與成就動機的關係

在 1970 年代初期 Weiner 等學者將 Atkinson 的成就動機理論加入認知的觀點重新詮釋，認為求知慾(need for achievement)受到成敗事件所引發的情緒、成就期望及相應的成敗歸因之影響【32】。而歸因是一項認知歷程(cognitive process)，它發生於某行為結果與後來行為是兩成就行為間的中介變項。這項歷程會引發情緒及對未來成敗的預期，進而影響後續的行為。其相互關係如圖.1：

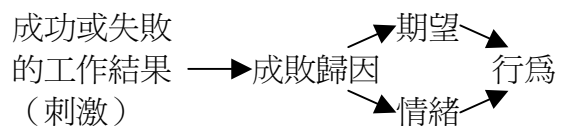


圖 1 Weiner 歸因模式的流程

依據 Weiner 等人的理論，與成功相關之行為，是個人對成功或失敗歸因的函數 Kukla【33】Weiner【34】。換句話說，個人用來解釋成功或失敗的歸因型態，是其成就有關行為的重要決定因素【9】。例如：傾向於將失敗歸因於缺乏努力的人，面對下次的考驗，通常能更加努力求取成功；這是因為努力是內在的、可控制的、不穩定的因素，只要有所行動，就有改變的可能；反之，若某生面對失敗時，傾向歸因於能力太差，則面對下次挑戰，就極易退縮、逃避或放棄，以減少再次失敗帶來的挫折及自尊傷害，此乃因為能力是穩定的、不可控制的因素所致。

許多研究著重在探討歸因與成就動機的關係，這些研究普遍發現：高成就動機者比低成就動機者更傾向於將成功歸因於內在因素(如：努力、能力)，而將失敗歸因於缺乏努力或外在因素。反之，低成就動機者則對自己的能力較無信心，常將失敗歸因於自己缺乏能力，而將成功歸因於不穩定或外在因素【10】【11】；此結果在男性中較為一致，在女性中則略有差異【12】。

三、歸因理論的相關研究

Grollino & Velayo【35】分析大學生在學業情境下歸因方式的性別差異，發現當學業成功時，女生比男生更傾向作努力歸因；然而，在學業失敗時，男、女生的歸因方式並沒有顯著差異。

另一方面，Gilbert【36】調查中學生對

數學成就表現的歸因，結果顯示在成績不理想的情形下，男、女生的歸因方式並沒有性別差異。Linder & Janus【37】也發現大學男、女生的歸因方式並沒有差異。國內方面，孟範武【13】探討不同性別對歸因形式、自我效能及技能表現的影響，結果顯示，就失敗歸因形式而言，不同性別間的歸因方式沒有差異。洪碧霞【14】研究發現：男女生不論成敗歸因皆傾向於內在歸因，其中並無性別差異。其他國內外文獻，亦有不少研究支持此一說法【38】【39】【40】【15】【16】【17】【18】。

Dweck【41】的研究發現：改變個人的歸因方式，可以改變學習的成果，減低沮喪及無助感等不利於學習的現象。因此可藉由「歸因量表」等以了解學生原有之歸因態度，妥善利用生活及學習事件，引導學生做得宜的歸因，消除他們在學習歷程中，沒有必要的障礙，以發揮最大的潛力及建立良好的行為模式【19】。

McCracken, Hayes & Dell【42】調查有關記憶問題(memory problem)的歸因時，發現較年長者比年輕者更傾向作內在歸因，研究結果指出求助者的年紀是影響其歸因方式的因素之一。Rhee&Gatz【43】研究 60 名大學生與 97 名較年長者其年紀差異對歸因的影響，發現較年長者比起大學生有較佳的內控信念；Blank&Levesque【44】也發現不同年紀組的受試者對日常生活中的成敗事件會有不同的歸因方式。Stipek【45】以

32 名幼稚園及小學一、二、三年級的學生為對象研究自我能力之知覺以及教師、同學對自我能力知覺之差異，發現：(1)小二、小三之學生對自我能力之評估與教師及同學評估之一致性高於幼稚園及小一同學。(2)小一及幼稚園學生無法解釋自己的能力，而小二、小三較會用特殊工作表現及習慣來解釋自己能力。而 Nicholls【46】發現年紀愈長的學生愈認為成功是能力造成的，而年紀輕者則認為成功是努力或運氣造成的。學前及幼稚園的兒童似乎無法區分能力和努力的概念，這些小孩相信努力的人比較聰明，而因為努力可以變得更聰明，能力和努力是同義詞。到小學中年級他們開始分辨能力和努力的獨立向度，不過努力還是重要的。到高中階段，努力不再是成功的保證，能力才是成功的先決條件。可見隨著年紀的增加，個體的認知會隨之改變，能力漸成為影響成敗的重要因素【20】。

參、研究方法

一、研究架構

本研究旨在分析學生對日文學業成敗歸因之情形，並探討日文系學生的性別、年級、學校體系不同、父母支持與否，以及對大學日文系畢業後的期許是否影響學習成敗歸因。本研究乃整合 Weiner(1979)的歸因模型以及洪菁穗(民 87)之研究架構，透過人格屬性之干擾變數，首度嘗試藉由多因子變

異數分析，探討不同因子間日語系學生之學習成效。參照圖 2 本研究架構如下：

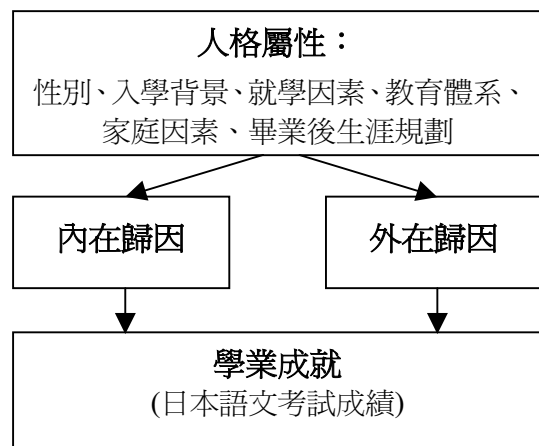


圖 2. 本研究架構

二、研究假說

依照本研究之目的與架構，建立研究假說如下：

- (1) 學生不同的人格屬性，其學習的內在歸因與學業成就間，並無顯著差異。
- (2) 學生不同的人格屬性，其學習的外在歸因與學業成就間，並無顯著差異。

三、問卷設計

為探討學生在日文的學業表現失敗的歸因，本研究採用「歸因分量表」。由於目前的教育環境中，「考試」是成就中評量最直接、最廣泛、也是學生最在意的方

式，因此本研究對於「日文之學業表現」，主要是以「日文的考試結果」來衡量。

問卷「歸因分量表」計有 31 個項目，

內容包括(1)外在歸因素：老師把日文課上得很有趣；老師把課程內容講解得很清楚；老師常帶我們做習題；不懂的地方，已找老師問清楚了；老師或補習班考前已幫我複習；考題簡單；家人或父母督促我讀日文；課本內容簡單；同學間有競爭、比較的壓力；考試時有同學作弊。(2)內在歸因因素：我課前有預習；上課我有專心；回家我有複習；讀書時，我有劃重點；平時認真讀書；考前有臨時抱佛腳；把課本的觀念確實弄懂；自己多做一些題目；不懂的地方，找同學問討論了；考試小心且認真作答；我的日文基礎不錯；我的學習能力不錯；我的理解能力不錯；我的運氣很好；吸收課外的相關知識；我日語能力不錯；我對日文感興趣。每個項目均採用李克特氏五點量表，分別將每個原因從毫無影響到影響非常大，其分數依次為 1 分、2 分、3 分、4 分、5 分等五個等級。

四、研究對象

本研究以一般大學日文系和技職體系應日系的三、四年級學生為研究之對象，而受試者來自東海大學、靜宜大學、台中技術學院、修平技術學院等四所學校。本研究以分層比例隨機抽樣法，樣本數 n 的公式為：

$$n = Z_{\alpha/2}^2 \sigma^2 / \left[(1-1/N)e^2 + (1/N)Z_{\alpha/2}^2 \sigma^2 \right]$$

其中 σ 是標準差， N 是母體數， e 是估計誤差， α 是信賴水準。本研究是採 5 尺度的問卷調查，最高 5 分，最低 1 分，最大標準差：

$$\sigma = \sqrt{[(5-3)^2 + (1-3)^2] / 2} = 2$$

本研究母體總數 $N=523$ ，控制估計誤差在 $e=0.05 \pm 0.01$ 以內，求得所需之樣本數 $n=281$ 。共發放 300 份問卷，回收 295 份其中無效問卷有 9 份，扣除無效問卷後，有效問卷 286 份，有效回收率為 95.3%。

肆、研究資料分析

本研究資料的分析過程，是藉由 SPSS 統計套裝軟體。分析的方法如下：

- (1)基本資料分析：分析本研究個人基本資料分配之比例。
- (2)以 Cronbach 's α 信度 (Reliability) 分析失敗歸因問項之內部一致性。
- (3)敘述相關分析，探討不同性別、年級、家人支持度及畢業後方向之比例。
- (4)多因子變異數分析，探討不同人格屬性與失敗歸因對日與之學業成就是否會呈現顯著差異。

一、基本資料分析

由問卷資料顯示，女生的人數佔整個問卷的比率為 84.70%，而男生只佔 15.30%。在進入日文系的主要原因，包括：興趣、分數夠、離家近、家人或老師的鼓勵、對未來做準備、其他等選擇項目，其中以興趣佔 54.39% 為最高比率，其次則為分數夠佔 22.15%。在入大學前的求學背景方面，以非日文科比率差最高。而在父母和家人對求學的支持與鼓勵，以任憑自由學習、不干涉

的比率最高佔 70.68%，不支持的比率是最低的為佔 3.26%。在相信大學日文系畢業後方面，以進修為未來的目標佔 62.87%，其次為不清楚佔 25.41%。

二、信度分析

信度(reliability)指測量結果是否具有¹一致性或穩定性的程度。在信度方面，通常以 Cronbach's α 值來衡量信度，說明問項間的內部一致性。本研究問卷有效樣本 286 份之信度分析結果，各研究變項解釋，因為 Cronbach's α 等於 0.918，顯示本研究問卷可靠程度頗佳。

三、失敗歸因之影響性分析

由表 1 可知，對於失敗歸因，日文系有 46.1% 的學生，認為聽不懂老師的上課內容，有非常大影響。其次認為影響大方面，依序為唸書不認真、沒徹底理解書中概念、上課不專心以及練習做太少等四項。

表 1. 失敗歸因之次數分配百分比表

失敗歸因因素	影響非常大	影響大	有影響	稍有影響	毫無影響
乏味	33.2%	40.4%	18.9%	6.2%	1.3%
上太快	31.9%	43.0%	18.6%	6.5%	0%
聽不懂	46.1%	37.6%	10.5%	5.6%	0.3%
不專心	28.0%	44.3%	21.8%	5.2%	0.7%
未做筆記	23.1%	36.5%	29.0%	10.1%	1.3%
沒精神	34.5%	41.4%	17.9%	5.5%	0.7%
沒唸書	26.7%	37.8%	27.0%	5.9%	2.6%
沒複習	20.2%	41.4%	27.4%	8.5%	2.6%
沒畫重點	26.4%	36.5%	25.4%	9.1%	2.6%
無概念	34.2%	44.6%	16.3%	4.2%	0.7%
不認真	26.4%	46.9%	22.5%	4.2%	0%

做太少	25.2%	44.1%	23.2%	7.2%	0.3%
未討論	19.5%	37.5%	33.6%	8.8%	0.7%
不敢問	20.3%	36.9%	28.8%	10.5%	3.6%
不想唸書	30.0%	35.2%	23.5%	8.1%	3.3%
不在意	16.6%	24.8%	34.5%	13.4%	10.7%
考試	20.5%	33.2%	28.3%	13.7%	4.2%
心情不好	10.4%	27.0%	38.1%	13.0%	11.5%
不了解	25.7%	33.2%	29.6%	10.1%	1.3%
題目太難	34.9%	41.7%	16.9%	5.2%	1.3%
粗心	27.4%	41.4%	21.2%	9.8%	0.3%
範圍	28.7%	32.2%	26.7%	9.1%	3.3%
作弊	9.8%	11.1%	37.5%	14.0%	27.7%
基礎	13.7%	25.1%	36.5%	15.0%	9.8%
太複雜	14.0%	34.5%	38.8%	9.1%	3.6%
理解力	14.0%	30.0%	38.1%	12.1%	5.9%
興趣	22.8%	27.7%	23.1%	11.4%	15.0%
不知	16.3%	39.4%	22.1%	11.7%	10.4%
運氣不好	13.7%	14.0%	34.9%	24.4%	13.0%
沒時間	10.1%	26.4%	32.2%	16.6%	14.7%
日文	7.2%	12.1%	37.1%	13.7%	30.0%

註：陰影部分代表人數比例較多者。

四、失敗歸因的向度分析

本研究以 T 檢定探討失敗歸因三個向度的內在因子之差異，整體而言，由表 2 中可知，資料顯示日文系科學生主要將失敗歸因於外在(平均：2.46)、不可控制(2.50)及不穩定(2.55)的因素；而認為內在(2.39)、可控制(2.28)及穩定(2.28)的因素等，皆未出現顯著差異，亦即無法拒絕失敗歸因三個向度的內在因子間，其平均數兩者之間是相等的虛無假設。面對學業表現不理想時，日文系學生不傾向將原因歸為外在、不可控制及不穩定的原因。表示不會因為失敗而否定自己的能力，並覺得失敗是由於自己運氣不好

所造成的。不同的成就預期下一次不一定失敗。而失敗不歸因於不穩定因素，自然會認為：只要再努力，成功依然可得。

表 2. 失敗歸因三個向度的平均分數

	歸因向度	題數	平均分數	(t-test) Sig.
原因根源	內在	19	2.39	0.418
	外在	12	2.46	0.334
可控制性	可控制	12	2.28	-0.073
	不可控制	19	2.50	0.645
穩定性	穩定	16	2.28	0.614
	不穩定	15	2.55	0.126

五、失敗歸因與學業成就差異分析

於進行多因子變異數分析之前，首先須對依變數進行樣本資料是否符合 Factorial ANOVA 之基本假設。本研究以單一樣本 Kolmogorov-Smirnov 檢定方法，發現所有依變數的 P-value(顯著性值)皆大於 0.05(顯著水準)，因此無法拒絕樣本資料是符合常態分配的虛無假設。其次，本研究以 Levene's 檢定方法，結果顯示所有樣本資料依變數的 P-value(顯著性值)皆大於 0.05，因此本研究亦無法拒絕所有依變數的誤差變異數 (the error variance)，在不同群組之間是相同的虛無假設。

於失敗歸因與學業成就差異分析方面，本研究以不同人格屬性為干擾變數，包括：性別、入學背景、就學因素、教育體系、家庭因素、畢業後生涯規劃等。透過多因子

變異數分析，探討不同之人格屬性，其失敗歸因與學業成就是否有顯著差異。首先本研究先探討兩因子間的交互作用，藉由 F 檢定，資料顯示所有 P-value(顯著性值)皆大於 0.05，因此人格屬性與失敗歸因兩變項，對依變數學習效果而言，兩獨立變數相互之間並無明顯的交互作用。基於以上樣本資料所顯示之結果，本研究持續以下獨立因子與依變數的差異分析。

資料分析結果顯示：就學因素與教育體系兩者之失敗歸因與學業成就並無顯著差異，亦即不同的選擇就學因素以及無論是技職或大學體系，其失敗歸因因素與學業成就是並無顯著差異。但於性別、入學背景、家庭因素、畢業後生涯規劃等四變數，其失敗歸因因素與學業成就則呈現顯著差異，以下依序就形成差異之失敗歸因因素分別說明：

(一)性別方面：

男女之間失敗歸因與學業成就之變異數分析如表 3 所示，僅有兩因素形成男女有顯著差異。亦即於『考試時，若有同學作弊』，女性較男性容易受此因素，而影響其學業成就。其次，女性亦較男性傾向於『我的理解能力不好』，對日文學習歸因有負向之影響。因此就日文系的女學生而言，學業成就的不理想，可歸因於內在自我能力不足以及不可控制的外在因素。

表 3. 性別失敗歸因與學業成就差異分析

題目	平均數		F	P
考試時有同學作弊	男生	1.21	5.608	.019*
	女生	1.68		
我的理解能力不好	男生	2.02	5.255	.023*
	女生	2.40		

註：*表顯著水準為 0.05 時(雙尾)，呈現顯著差異； **表顯著水準為 0.01 時(雙尾)，呈現非常顯著差異

(二)年級因素：

不同年級間，失敗歸因與學業成就之變異數分析如表 4 所示，僅有兩因素使年級呈現顯著差異。亦即『以有日文問題時，不敢問老師或同學』與『不知如何讀日文』等兩因素，大四學生對日文學習歸因有負向之影響。因此，就大四學生學業成績差，多歸咎在能力以及他人因素。

表 4. 年級失敗歸因與學業成就差異分析

題目	平均數		F	P
遇有日文問題時，不敢問老師或同學	大三	2.21	5.973	.003**
	大四	2.87		
不知如何讀日文	大三	2.40	4.074	.018*
	大四	2.95		

註：*表顯著水準為 0.05 時(雙尾)，呈現顯著差異； **在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，呈現非常顯著差異

(三)家庭因素

家庭不同支持度間，其失敗歸因與學業成就之差異分析如表 5 所示，以聽不懂老師的上課內容、我唸書時不夠認真、考題超出老師教授範圍、上課沒做筆記、不懂的地方

沒問老師或沒找同學討論、考試時精神不好、對日文沒興趣等七項歸因因素，對日文學習有明顯的負向影響，而且幾乎皆以“非常支持”孩子之家庭，高於“任我自由學習”或“不太贊同或支持”之家庭。由此可見，家庭因素中，父母非常支持的學生，其成績不理想的原因，可歸咎於老師的教導、個人的努力、情緒、以及他人協助之負向歸因。

表 5. 家庭因素與失敗歸因差異分析

題目	平均數		F	P
聽不懂老師的上課內容	非常支持	3.37	3.039	0.049*
	任我自由學習	3.21		
	不太贊同或支持	2.70		
上課沒做筆記	非常支持	2.94	3.498	0.031*
	任我自由學習	2.63		
	不太贊同或支持	2.40		
我唸書時不夠認真	非常支持	3.16	3.893	0.021*
	任我自由學習	2.89		
	不太贊同或支持	2.70		
不懂地方沒問老師或沒找同學討論	非常支持	2.88	3.182	0.043*
	任我自由學習	2.58		
	不太贊同或支持	2.90		
考試時精神不好	非常支持	2.74	3.484	0.032*
	任我自由學習	2.47		
	不太贊同或支持	1.90		
考題超出老師教授範圍	非常支持	2.96	3.365	0.036*
	任我自由學習	2.68		
	不太贊同或支持	2.20		

對日文沒興趣	非常支持	2.54	3.539	0.030*
	任我自由學習	2.28		
	不太贊同或支持	1.40		

註：*表顯著水準為 0.05 時(雙尾)，呈現顯著差異； **
在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，呈現非常顯著差異

(四)畢業後生涯規劃因素

於不同的畢業後生涯規劃中，其失敗歸因與學業成就之差異分析如表 6 所示，以認為“就業不會困難”的學生，其學業不理想歸咎於『我唸書時不夠認真』因素的影響，顯著地大於“還需進修”與“不清楚未來”的學生。而於“不清楚未來”的學生，將日文成績不理想的原因，歸咎於『考試時有同學作弊』、『日文基礎不好』、『課本內容太複雜』、『對日文沒興趣』、『不知如何讀日文』等五因素的影響，皆顯著的大於“還需進修”與“就業不會困難”的學生。整體而言，不同畢業後生涯規劃的學生，其成績不理想可歸咎在個人行為的不努力、情緒、個人能力以及外在因素。

表 6. 畢業後規劃與失敗歸因差異分析

題目	平均數		F	P
我唸書時 不夠認真	就業不會困難	3.28	3.786	0.024*
	還需進修	2.88		
	不清楚未來	2.99		
考試時有 同學作弊	就業不會困難	1.22	3.278	0.039*
	還需進修	1.59		
	不清楚未來	1.86		
我的日文 基礎不好	就業不會困難	1.78	3.899	0.021*
	還需進修	2.16		
	不清楚未來	2.41		

課本內容 太複雜	就業不會困難	2.19	4.527	0.012*
	還需進修	2.41		
	不清楚未來	2.72		
對日文沒 興趣	就業不會困難	1.75	3.864	0.022*
	還需進修	2.37		
	不清楚未來	2.46		
不知如何 讀日文	就業不會困難	1.94	3.404	0.035*
	還需進修	2.41		
	不清楚未來	2.56		

註：*表顯著水準為 0.05 時(雙尾)，呈現顯著差異； **
在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，呈現非常顯著差異

伍、結論與建議

結論與建議共分成二個部分，第一部分描述研究結果與結論，第二部分提出研究建議供日文老師參考。

一、研究結果與結論

- 1.於『考試時，若有同學作弊』，女性較男性容易受此因素，而影響其學業成就。其次，女性亦較男性傾向於『我的理解能力不好』，對日文學習歸因有負向之影響。因此就日文系的女學生而言，學業成就的不理想，可歸因於內在自我能力不足以及不可控制的外在因素。
- 2.不同年級間，『以有日文問題時，不敢問老師或同學』與『不知如何讀日文』等兩因素，大四學生對日文學習歸因有負向之影響。因此，就大四學生學業成績差，多歸咎在能力以及他人因素。
- 3.家庭不同支持度間，以聽不懂老師的上課內容、我唸書時不夠認真、考題超

出老師教授範圍、上課沒做筆記、不懂的地方沒問老師或沒找同學討論、考試時精神不好、對日文沒興趣等七項歸因因素，對日文學習有明顯的負向影響，而且幾乎皆以“非常支持”孩子之家庭，高於“任我自由學習”或“不太贊同或支持”之家庭。由此可見，家庭因素中，父母非常支持的學生，其成績不理想的原因，可歸咎於老師的教導、個人的努力、情緒、以及他人協助之負向歸因。

4. 於不同的畢業後生涯規劃中，以認為“就業不會困難”的學生，其學業不理想歸咎於『我唸書時不夠認真』因素的影響，顯著地大於“還需進修”與“不清楚未來”的學生。而於“不清楚未來”的學生，將日文成績不理想的原因，歸咎於『考試時有同學作弊』、『日文基礎不好』、『課本內容太複雜』、『對日文沒興趣』、『不知如何讀日文』等五因素的影響，皆顯著的大於“還需進修”與“就業不會困難”的學生。整體而言，不同畢業後生涯規劃的學生，其成績不理想可歸咎於個人行為的不努力、情緒、個人能力以及外在因素。

二、對日文老師之建議

1. 本研究之受試者只針對中部地區四所大學和技職學院，學生來自不同縣市也有可能影響學習之歸因，因此後續研究可擴大

研究對象至北、南部，增加樣本代表性，進而提高信度。

2. 只有考慮到受試者的基本資料性別、年級、曾經修讀科目、進入大學前求學背景、父母和家人對我求學的支持與鼓勵。但是，影響學習歸因的因素尚有學習成效。後續研究可分別對學習成效好與壞分兩組，進行研究，以免稀釋和混淆學習歸因分析結果。
3. 一般大學與技職體系在不同的學習歸因有顯著差異，造成此差異之因素為何？是學校教學、課程或學生自我差異，都是後續的研究可加以探討的。
4. 現在研究日文學習成敗的老師還是很少，希望陸續有更多人研究日文學習成敗的原因，以使就讀日文系的人數增加及提升學生專業學習的興趣與效率。
5. 老師可更加了解日文系學生對課業學習成敗的歸因方式，並進一步輔導學生做正確的學習歸因，使得日文系學生不致於造成歸因的扭曲，而產生歸因之偏誤。亦能夠使日文系學生了解為何會遇到學習障礙，而產生的原因為何，以及克服方法，藉此可以增進學生專業領域學習成就感。

參考文獻

- [1] 陳妙，南台灣大學與技術學院學生生涯發展及生活事件歸因之比較研究，高雄醫學院行為科學研究所碩士論文，1996。
- [2] 黃金山，高職汽車科學生專業實習學習

- 動機及學習行為對學習成效之影響研究，國立彰化師範大學工業教育學系在職進修專班研究所碩士論文，2002。
- [3]廖文靖，影響高職機械科學生技能學習成效因素之研究，彰化師範大學工業教育學系碩士論文，1998。
- [4]高玉琳，員工自我導向學習傾向對組織學習成效的影響-以壽險服務業為例，朝陽科技大學企業管理碩士在職專班論文，2003。
- [5]黃安邦譯，社會心理學，台北，文南圖書公司，1986。
- [6]王大延，國小學童歸因方式與學業成就期望關係之研究，國立台灣師範大學教育研究所論文，1984。
- [7]鄭慧玲、楊國樞，成就歸因歷程對成就動機與學業成就的影響，中央研究院民族學研究所集刊，43，1977，85-86。
- [8]林邦傑，國中學生的歸因特質與生活適應，中華心理學刊，21(2)，1979，61-74。
- [9]郭生玉，國小學童成敗歸因與學習效果、成就動機及成敗預期關係之研究，師大心理學報，第17期，1984，51-72。
- [10]洪光遠、楊國樞，歸因測量的特質與研究，中央研究院民族學研究所集刊，1979，45。
- [11]鄭慧玲、楊國樞，成就歸因歷程對成就動機與學業成就的影響，中央研究院民族學研究所集刊，第43期，1977，85-86。
- [12]洪菁穗，探討國中生在理化科的學術地位，自我效能與學業成敗歸因之關係，國立台灣大學物理學研究所碩士班論文，1998。
- [13]孟範武，不同性別與歸因再訓練策略對失敗歸因形式、自我效能及技能表現的影響，國立台灣師範大學體育研究所碩士論文，1995。
- [14]洪碧霞，國中學生歸因方式及其相關因數之探討，新竹師專學報，第9期，1983，95-135。
- [15]王大延，國小學童歸因方式與學業成就期望關係之研究，國立台灣師範大學教育研究所論文，1984。
- [16]吳鐵雄，多變數分析中之關係強度，中國測驗學會測驗年刊，29，105-112，1982。
- [17]施香如，國中學生、教師對學生問題行為的態度與歸因研究，國立彰化師範大學輔導研究所碩士論文，1990。
- [18]洪光遠、楊國樞，歸因測量的特質與研究，中央研究院民族學研究所集刊，p.45，1979。
- [19]鄭彩鳳，歸因理論及其應用，高市文教，:37，pp.36-38，1990。
- [20]游淑燕，年級、性別、自我統整與成敗歸因關係之研究，政治大學教育研究所碩士論文，1987。
- [21]Heider, F., *The Psychology of Interpersonal Relations*, Hillsdale New

- Jersey: Publication, 1958.
- [22]Battle, E., & Rotter, J.B. Children's feelings about personal control as related to social class and ethnic group. *Journal of Personality*, 31, 1963,482-490.
- [23]Kistner, J., White, K., Haskett, M., & Robbins, F. Development of learning-disabled and normally achieving children's causal attributions. *Journal of Abnormal Child Psychology*, 13, 1985,639-647.
- [24]Weiner, B., A theory of motivation for some classroom experiences. *Journal of Educational Psychology*, 71(1), 1979, 3-25.
- [25]Abramson, L. Y. , Seligman, M. E. P. , & Teasdale, J. D. Learned helplessness in humans: Critique and reformulation. *Journal of Abnormal Psychology*, 87, 1978, 49-74.
- [26]Weiner, B. An attributional theory of achievement motivation and emotion. *Psychological Review*, 92(4), 1985, 548-573.
- [27]Einhorn, H.J. and Robin M. Hogarth. "Judging Probably Cause." *Psychological Bulletin*, 99 ,1986,3-19.
- [28]Brunswick Corp v. British Seagull, 35 F.3d 1527, 32, U.S.P.Q.2d 1120 ,Fed. Cir. 1994.
- [29]Kelley, H. H., & Michela, J. L., Attribution theory in social Psychology, Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 1980.
- [30]Heider, F. The psychology of interpersonal relations. New York: John Wiley and Sons, 1958.
- [31]Rotter, J. B. Generalized expectancies for internal versus external control of reinforcement. *Psychological Monographs: General and Applied*, 80 (1), 1966, 1-28.
- [32]Weiner, B. Achievement motivation and attribution theory. Morristown, NJ: General Learning Press, 1974.
- [33]Kukla, A. Attributional determinants of achievement-related behavior. *Journal of Personality and Social Psychology*, 21, 1972, 166-174.
- [34]Weiner, B., Theories of motivation: From mechanism to cognition. Chicago: Markham, 1972.
- [35]Grollino, E., & Velayo, R. S.. Gender differences in the attribution of internal success among college students. Paper presented at the Annual Convention of the Eastern Psychological Association, Philadelphia, PA, (March) ,1996.
- [36]Gilbert, M. C. Attributional patterns and perceptions of math and science among fifth-grade through seventh-grade girls and boys. *Sex Roles : A Journal of*

- Research, 35 (7-8) , 1996 ,489-506.
- [37]Linder, F., & Janus, C. E., The relationship of locus of control to academic performance among dental students. Paper presented at Annual Meeting of the Eastern Educational Research Association, Hilton Head, SC., 1997.
- [38]Beyer, S. Gender differences in causal attributions of imagined performance on English , History, and Math exams. Paper presented at the Annual Meeting of the American Psychological Association, (9th) ,1997.
- [39]Frieze, I. H., & Snyder, H. N. Children's beliefs about the causes of success and failure in school settings. *Journal of Educational Psychology*, 72 (2) ,1980,189-196.
- [40]Penk, W. E. Age changes and correlations of internal external locus of control scales. *Psychological Reports*, 25, 1969,856.
- [41]Dweck, C. S., & Reppucci, N. D. Learned helplessness and reinforcement responsibility in children. *Journal of Personality and Social Psychology*, 25, 1973,109-116.
- [42]McCracken, J. E., Hayes, J. A., & Dell, D. Attributions of Responsibility for memory problems in older and younger adults. *Journal of Counseling and Development*, 75 (5) , 1997,385-391.
- [43]Rhee, C., & Gatz, M. Cross-generational attributions concerning locus of control beliefs. *International Journal of Aging and Human Development*, 37 (2) , 1993,153-161.
- [44]Blank, T. O., & Levesque, M. J. Constructing success and failure : Age differences in perceptions and explanations of success and failure. *International Journal of Aging and Human Development*, 37 (2) , 1993,105-118.
- [45]Stipek, D. J. Children's perceptions of their own and their classmates' ability. *Journal of Educational Psychology*, 73, 1981,404-410.
- [46]Nicholls, J. G. The development of the concepts of effort and ability perception of academic achievement attainment, and the understanding that difficult tasks require more ability. *Child Development*, 49, 1978,800-814.
-